

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОМОНИМЫ В ЭВЕНСКОМ ЯЗЫКЕ

LEXICAL AND GRAMMATICAL HOMONYMS IN THE EVEN LANGUAGE

S. Savvinova

Summary: The article describes the lexical and grammatical homonyms functioning in the Even language, which are word forms. The analysis revealed homoform pairs and groups that consist of different parts of speech. Lexical and grammatical homonyms break down when the grammatical form changes, i.e. they are homonymous only in dictionary forms.

Keywords: homonyms, homoforms, semantics, parts of speech, Even language.

Саввинова Степанида Николаевна

к.ф.н., н.с. ИГиЛПМНС СО РАН,

(г. Якутск)

stepanidasavvinova@mail.ru

Аннотация: В статье дается описание лексико-грамматических омонимов, функционирующих в эвенском языке, которые представляют собой словоформы. При анализе выявлены омоформические пары и группы, которые состоят из разных частей речи. Лексико-грамматические омонимы распадаются при изменении грамматической формы, т.е. они омонимичны только в словарных формах.

Ключевые слова: омонимы, омоформы, семантика, части речи, эвенский язык.

В лингвистической литературе явление омонимии рассматривалась такими учеными как О.С. Ахманова [1], В.В. Виноградов [3], [4], М.И. Фомина [14], Р.А. Будагов [2], Н.М. Шанский [12], А.И. Смирницкий [9], Л.В. Малаховский [7] и др. Взгляд лингвистов на определение омонимов расходится, но они единодушны во мнении, что омонимы – это слова с одинаковым написанием, относятся к одной части речи, но с разной семантикой.

В эвеноведении омонимы не являлись предметом лингвистического исследования. Целью работы является исследование и описание лексико-грамматических омонимов, бытующих в эвенском языке, будут проанализированы совпадающие в написании и произношении слова, но различающихся в лексическом и грамматическом значениях.

Материалами для исследования послужил «Эвенский словарь» В.А.Роббека, М.Е. Роббек [8].

Омонимия разных частей речи в языкознании классифицируется по-разному и имеет различные термины. Так В.В. Виноградов называет их грамматическими [3], А.И. Смирницкий лексико-грамматическими [9], Р.А. Будагов морфологическими [2], О.С. Ахманова функциональными [1] и т.д.

Н.М. Шанский дает такое определение лексико-грамматическим омонимам: «лексико-грамматические омонимы в отличие от лексических представляют собой словоформы - слова разных частей речи, совпадающие между собой в произношении и написании лишь в отдельных формах» [12]. Опираясь на определение Н.М. Шанского в нашей работе, мы подводим под этот тип омонимов слова различных частей речи, которые

совпадают в произношении, написании, но имеющие разные лексические значения: Бу I тотем. Необычное время, когда никто не ходит – бу II (вин.п. муну, метн.п.мундулэ) мы; Киньякан I копчик - киньякан голый II (лишенный растительного покрова); Куйки I раковина морская – куйки I глухой по болезни (о человеке); Мөңкэ I голец (рыба из форелевых) - мөңкэ II крупный (о каплях. Слезах, ягодах) и т.д.

В эвенском языке бытуют лексико-грамматические омонимические пар, которые представлены различными частями речи.

Например:

1. Существительное и наречие:

В эвенском языке бытует небольшое количество омоформических пар, представленных существительным и наречием, обычно это одно- и двусложные эвенские лексемы:

Амаргин I тотем. Задняя нога медведя – амаргин II 1) сзади, позади; 2)потом; демэнь; так I – направо – так II соль; тэгэн I скопление белок (куропатонок) – тэгэн II далеко, вдали, издалека; эвэнки I эвенк – эвэнки II поперек; эдин I порка, распарывание – эдин II внизу, в низовьях реки; элэ I 1)здесь, на этом месте; 2) в это время – элэ II полоска мозаики из кожи и ткани (вшивается в полы женского кафтана) и т.д.

Например: Олени повернули **направо**.

Бабушка купила **соль**. Упэ **таку** хараттин.

2. Прилагательное и существительное:

Баран I глубокий, емкий (о посуде) – Баран II дуга (пе-

редняя, горизонтальная у собачьей нарты); Гор I водо-плавающая птица в период линьки - Гор II (местн.п. горла) 1.1) далекий, дальний; 2)долгий, продолжительный; Иг I (местн.п. игла) безлюдный - Иг II (местн.п. иглэ) 1. Звук; 2.звучный, звонкий; Куйки I раковина морская – Куйки I глухой по болезни (о человеке); Мөңкэ I голец (рыба из форелевых) - Мөңкэ II крупный (о каплях. Слезах, ягодах); Киньякан I копчик - Киньякан голый II (лишенный растительного покрова) и т.д.

Оленеводы увидели **безлюдную** деревню. Оралчим-нал **игу** билэку иттэ. Дети слышали странный **звук**. Ку-нал мямсу **игу** долдар.

В эвенском языке встречаются пары, состоящие из производных слов: гэрбэлкэн I известный, знаменитый, знатный – гэрбэлкэн II 1) имеющий свое имя, с именем; 2) имеющий чин, начальник.

Прилагательное гэрбэлкэн I и причастие гэрбэлкэн II образованы от гэрбэ- «имя, название, кличка при» помощи суффикса -лкан/лкэн, который имеет значение обладания. Причастие гэрбэлкэн II 1) имеющий свое имя, с именем; 2) имеющий чин, начальник субстантивировано во втором значении. Например:

«Эди Гогкир» **гэрбэлкэн** мун нинун бисин. «Не лай» с **кликчей** наша собака была.

Кечукэрэптукуй эвикэлэтчэв орму мэнти кэн гэрбэлкэн бисин [13]. С детства играл с оленем «Мэнтикэн» **имеющим имя**.

3. Существительное и имя числительное:

Уюн I брод, переход, переправа вброд – уюн II (местн.п. уюндулэ) 1. Девять; 2. Девятка.

Оралчимнал оралбу уюнакли тасамканитан. Оленеводы погнали оленей по броду. **Уюм** орам нулгудникэн бэриритэн. **Девять** оленей потеряли при перекочевке.

4. Имя существительное и местоимение:

Бу I тотем. Необычное время, когда никто не ходит – бу II (вин.п. муну, метн.п.мундулэ) мы

Он I как, каким образом – он II 1) изготовление, сози-дание; 2) постройка, сооружение; 3) обработка, выделка, производство; 4) приготовление, исполнение

Хунңи I (местн.п. хунңилэ) ваш – хунңи II (местн.п. хунңила) хозяин, владелец. Например:

Ху стадасан илэ бисни? **Ваше** стадо где находится?
Хунңе Матмайка,
Дэнэй-дэнэ-нэкэт!

Холкиякан уркэли иле.

Гяла нотли иле,

Иттэй як бисэвэнэ.

Дэнэй-дэнэ!

Хозяин мой Матвейка!

Дэнэй-дэнэ-нэкэт!

Заходи с запасного входа.

Дэнэй-дэнэ!

Заходи в нэкур

Посмотреть, что случилось.

Дэнэй-дэнэ!й-дэнэ!

5. Прилагательное и наречие:

Дэлэ I песен. 1.открытый; 2. Открытое место – дэлэ II песен. Точно – дэлэ III вверху, на горе, вверх, на гору

Өмнэт I сначала – Өмнэт II огромный, громадный и т.д.

6. Причастие и существительное

Каптача I приплюснутый - каптача II абсолютная темнота.

7. Существительное и междометие

Дя (дял, дянил) I 1) кровный родственник; 2) друг, то-варищ, спутник - Дя (междом.) II Эй! Да!

По структуре оморы состоят из одно- и двух- и бо-лее сложных лексем. Гор I водоплавающая птица в пери-од линьки - Гор II (местн.п. горла) 1.1) далекий, дальний; 2)долгий, продолжительный; 2.1)даль4 2)долгое время; 3. 1)далеко; 3)долго;

Аму I нагар в курительной трубке - Аму II сажа; Аман-дя I почтит.обр. батюшка, папаша - Амандя II мужское имя.

Лексико-грамматические омонимы эвенского языка омонимичны только в словарных формах, т.е. при изме-нении грамматической формы, они теряют свою омони-мичность, например: **дукча** (он) написавший (2 л., ед.ч., пр.в.). и **дукчал** (Им.п., мн.ч.).

Таким образом, лексико-грамматические омонимы в эвенском языке — это слова, которые образуют пары из разных частей речи, совпадают в произношении и написании, но имеют разные лексические значения. Анализ лексико-грамматических омонимов эвенского языка показал, что сопоставляемые лексемы, совпада-ющие в написании и произношении, но являющиеся разными частями речи, являются словоформами, так как они омонимичны только до изменения ими грамма-тических форм. По структуре лексико-грамматические омонимы эвенского языка относятся в большинстве к знаменательным частям речи, но нами зафиксированы и пары состоящие из знаменательных частей речи и междометий.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахманова, О.С. Словарь омонимов русского языка / О.С. Ахманова. - М.: Советская энциклопедия, 1974. - 448 с.
2. Будагов Р.А. введение в науку о языке/Р.А.Будагов. – М., 2003.- 544 с.
3. Виноградов, В.В. Исследования по русской грамматике / В.В. Виноградов. - М.: Наука, 1975. - 559 с.
4. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография: избр. тр. / В.В. Виноградов. - М.: Наука, 1977. - 312 с.
5. Гребенева, Ю.Н. Словарь омографов в русском языке / Ю.Н. Гребенева. - Ливны: Издатель Мухаметов Г.В., 2012. - 278 с.
6. Ким, О.М. Словарь грамматических омонимов русского языка: около 11000 слов, около 5000 омонимич. рядов / О.М. Ким, И.Е. Островкина. - М.: Астрель, 2004. - 844 с.
7. Малаховский, Л.В. Теория лексической и грамматической омонимии / Л.В. Малаховский. - Л.: Наука, 1990. - 238 с.
8. Роббек В.А. Эвенско-русский словарь/ В.А.Роббек, М.Е. Роббек – Новосибирск: Наука, 2005. – 353 с.
9. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. М., 1956.-260с.
10. Смирницкий А.И. Некоторые замечания по английской омонимике // Иностранные языки в школе. № 5. 1948. - С. 10-15.
11. Цинциус В.И. Очерк грамматики эвенского (ламутского языка). – Л., 1947. – 268 с.
12. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. Изд. 2-е, испр. М.: Просвещение, 1972. - 327 с.
13. Федотова М.П. Бакивун нулгэнэдь куна. СПб, 2004, Изд-во «Просвещение», с.10.
14. Фомина М.И. Лексика современного русского языка. М., 1973.-154 с.

© Саввинова Степанида Николаевна (stepanidasavvinova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»